

## Vorschläge zum Text des Dyskolos

Von Rudolf Kassel, Würzburg

16 *δού τε καταλειμμένου μικροῦ τότε.*  
ποτε der Papyrus. Gegensatz zu *τότε* ist *ἤδη δ' ἐστὶ μειρακύλλιον ὁ παῖς κτλ.* (27f.).

93 *πεπαρώνηκε* (von *παροινέω*).

195 *ἐὰν δὲ τοῦτ' αἰσθητ' ἀπολεῖ κακῶς πάνυ  
παίων ἐκείνην.*

Martins *κακ[ὴν] κακῶς* wäre nur in einer Verwünschung am Platz, nicht in der Rede des geängstigten Mädchens, das um die alte Frau bangt.

414 *κομπῶ νεανίσκῳ γε*

Damit ist der Vers metrisch geheilt. Die Stellung wie Eur. Cycl. 283 *αἰσχροὺν στρατεύμα γ'.*

423 *καὶ τὰς ὄφρῶς ἄνες ποτ', ὦ τρισάθλιε·*

*ἐγὼ σε χορτάσω κατὰ τρόπον τήμερον.*

*ανεσπογ'* der Papyrus. Vgl. Eur. Iph. A. 648 *μέθεες νυν ὄφρῶν.*

542 *ἢ πρώτη μὲν οὖν*

*ἔφ]οδος τοιαύτη γέγονεν.*

550 Es ist nicht einzusehen, wie *ὄλος* soll heißen können «à moi tout seul» (Martin). Darf man *ὄνος* riskieren? *ὄνος ἄγω μυστήρια* klagt der aristophanische Xanthias (Ran. 159).

724 *τῆδε προσιέναι θύρα*

*πρ. τῆ θύρα* der Papyrus.

727–729 Kein Personenwechsel, wovon der Papyrus keine Spur zeigt, sondern alles gehört in die Rede Knemons:

*«οὐκ ἔᾶς με προσιέναι·*

*οὐ προσέρχομ'. οὐδὲν ἡμῖν γέγονας αὐτὸς χρήσιμος·*

*οὐδ' ἐγὼ σοι νῦν.»*

So, meint Knemon, hätte Gorgias gegen mich rasonnieren können (vgl. 724f.), aber er hat es nicht getan, sondern mich gerettet. Danach fährt Knemon in seiner eigenen Rede fort: *τί δ' ἐστι;* (so der Pap.) *μειράκιον {δ'}, ἐὰν ἐγὼ κτλ.* Schwierigkeiten macht nur das stark elliptische *ὅπερ ἂν ἄλλως καὶ δικαίως* (727); der Sinn muß sein: «er hätte sich in dieser Situation auch anders verhalten können, und mit gutem Grund, indem er mir nämlich vorgerückt hätte *οὐκ ἔᾶς με προσιέναι* usw.»).

746 ist die Interpunktion zu ändern:

*ἀλλ' ἴσως ταῦτ' ἐστ' ἀρεστὰ μᾶλλον οὕτω· πράττετε.*

(πράττετε «nur zu!»)

771

κρείττω[ν ἔτι.

775

Κα. ἀπολέλειμμ' ἴσως.

απολειμ' der Papyrus.

841

ἔστιν ἡμῖν ἐγγυᾶν

ἠμινεστιν der Papyrus.

856 ist nach dem Faksimile zu lesen δεῖ πότον

ἡμῶν γενέσθαι, παππία, νυνί [κ]αλόν,

was einen ausgezeichneten Sinn ergibt und alle Änderungen überflüssig macht.

ἡμῶν wie ἡμεῖς 859.

880f. τί μοι προσαυλεῖς, ἄθλι'; οὗτος, οὐδέπω σχολή [μοι.

πρὸς τὸν κακῶς ἔχοντα πέμπουσ' ἐνθαδί μ', ἐπίσ[χες.

893 ὁ δύσκολός [γ' ἐνδ]ον καθεύδει μόνος.

Vgl. 898 ἔξω προσελκύσωμεν αὐτόν.